

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 802

[2009/200842]

5 FEVRIER 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la fixation des superficies maximales de rentabilité visées par la législation sur le bail à ferme

Le Gouvernement wallon,

Vu la Constitution belge telle que coordonnée le 17 février 1994, notamment l'article 35;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme institutionnelle, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988, du 16 juillet 1993 et du 13 juillet 2001, notamment en ses articles 6, § 1^{er}, V et 92bis, § 1^{er}, et, enfin, en son article 10;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi du 13 juillet 2001, notamment les articles 61, 75 et 77;

Vu la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux, notamment l'article 12.7 de l'article 1^{er}, modifié par la loi du 7 novembre 1988;

Vu l'accord de coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'agriculture et de la pêche, approuvé par le Gouvernement fédéral le 10 décembre 2004, par le Gouvernement de Bruxelles-Capitale le 27 janvier 2005, par le Gouvernement wallon le 21 avril 2005 et par le Gouvernement flamand le 10 mars 2006, modifié le 27 octobre 2006;

Vu les propositions des chambres provinciales d'agriculture transmises par lettres datées du 6 septembre 2007, du 11 septembre 2007, du 13 septembre 2007 et du 22 octobre 2007;

Vu l'avis conforme du Conseil national de l'Agriculture du 18 décembre 2007;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 43.941/4/VR, rendu le 22 janvier 2008;

Vu la concertation dans le groupe de travail permanent de la Conférence interministérielle pour la Politique agricole en date du 13 février 2008; confirmée par la Conférence interministérielle en date du 30 avril 2008;

Considérant les bases juridiques existantes et le nouvel accord de coopération de 2006;

Considérant que la Région flamande a adopté ses propres superficies maximales, passant outre l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant que la CIPA - où l'Etat fédéral est représenté - a marqué son accord sur le texte d'arrêté du Gouvernement wallon présenté;

Considérant qu'il y a lieu de combler le vide juridique créé par l'absence de référence officielle pour les superficies maximales de rentabilité;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les superficies maximales de rentabilité visées par l'article 12.7 de l'article 1^{er} de la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux, modifiée par la loi du 7 novembre 1988, sont fixées comme suit :

I. Brabant wallon

1. Région sablo-limoneuse 100 ha
2. Région limoneuse 105 ha

II. Namur

1. Région limoneuse 105 ha
2. Condroz 105 ha
3. Région herbagère 105 ha
4. Famenne 100 ha
5. Ardenne 100 ha

III. Luxembourg

1. Ardenne 90 ha
2. Famenne 90 ha
3. Région herbagère 90 ha
4. Région jurassique 90 ha

IV. Hainaut

1. Région sablo-limoneuse 100 ha
2. Région limoneuse 105 ha
3. Campine hennuyère 100 ha
4. Condroz 105 ha
5. Région herbagère 70 ha
6. Famenne 70 ha
7. Ardenne 70 ha

V. Liège

1. Région limoneuse 120 ha
2. Région herbagère 70 ha
3. Condroz 105 ha
4. Haute Ardenne 70 ha
5. Famenne 135 ha

Art. 2. Les superficies maximales de rentabilité sont valables pour cinq ans.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 25 novembre 2007.

Art.4. Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 5 février 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 802

[2009/200842]

5. FEBRUAR 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der in der Gesetzgebung über die Landpacht erwähnten maximalen Rentabilitätsoberflächen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Belgischen Verfassung in ihrer am 17. Februar 1994 koordinierten Fassung, insbesondere des Artikels 35;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 16. Juli 1993 und vom 13. Juli 2001, insbesondere seiner Artikel 6, § 1, V und 92bis, § 1 und schließlich seines Artikels 10;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 zur Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, abgeändert durch das Gesetz vom 13. Juli 2001, insbesondere der Artikel 61, 75 und 77;

Aufgrund des Gesetzes vom 4. November 1969 zur Abänderung der Gesetzgebung über die Landpacht und über das Vorkaufsrecht zugunsten der Pächter von ländlichen Gütern, insbesondere des Artikels 12.7 des ersten Artikels, abgeändert durch das Gesetz vom 7. November 1988;

Aufgrund des Kooperationsabkommens vom 18. Juni 2003 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Ausübung der regionalisierten Zuständigkeiten in den Bereichen Landwirtschaft und Fischerei, genehmigt durch die Föderalregierung am 10. Dezember 2004, die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt am 27. Januar 2005, die Wallonische Regierung am 21. April 2005 und die Flämische Regierung am 10. März 2006, abgeändert am 27. Oktober 2006;

Aufgrund der Vorschläge der provinziellen Landwirtschaftskammern, die durch Schreiben vom 6. September 2007, vom 11. September 2007, vom 13. September 2007 und vom 22. Oktober 2007 übermittelt wurden;

Aufgrund des am 18. Dezember 2007 abgegebenen gleichlautenden Gutachtens des Nationalrats für Landwirtschaft;

Aufgrund des am 22. Januar 2008 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 43.941/4/VR;

Aufgrund der Konzertierung in der ständigen Arbeitsgruppe der interministeriellen Konferenz "Agrarpolitik" vom 13. Februar 2008, bestätigt durch die interministerielle Konferenz vom 30. April 2008;

In Erwägung der bestehenden Rechtsgrundlagen und des neuen Kooperationsabkommens 2006;

In der Erwägung, dass die Flämische Region ihre eigenen maximalen Oberflächen verabschiedet hat, ohne das Gutachten des Staatsrats zu berücksichtigen;

In der Erwägung, dass die interministerielle Konferenz "Agrarpolitik", in der der Föderalstaat vertreten ist, ihr Einverständnis mit dem vorgestellten Wortlaut des Erlasses der Wallonischen Regierung erklärt hat;

In der Erwägung, dass es Anlass gibt, die Gesetzeslücke, die durch den Mangel an offiziellen Referenzen für die maximalen Rentabilitätsoberflächen verursacht wird, auszufüllen;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die maximalen Rentabilitätsoberflächen, die in Artikel 12.7 des ersten Artikels des Gesetzes vom 14. November 1969 zur Abänderung der Gesetzgebung über die Landpacht und über das Vorkaufsrecht zugunsten der Pächter von ländlichen Gütern, abgeändert durch das Gesetz vom 7. November 1988, erwähnt sind, werden wie folgt festgelegt:

I. Wallonisch-Brabant

1. Sand und Lehmgegend 100 Ha

2. Lehmgegend 105 Ha

II. Namur

1. Lehmgegend 105 Ha

2. Kondroz 105 Ha

3. Weidegegend 105 Ha

4. Famenne 100 Ha

5. Ardennen 100 Ha

III. Luxemburg

1. Ardennen 90 Ha

2. Famenne 90 Ha

3. Weidegegend 90 Ha

4. Juragegend 90 Ha

IV. Hennegau

1. Sand und Lehmgegend 100 Ha
2. Lehmgegend 105 Ha
3. Hennegau-Kempen 100 Ha
4. Kondroz 105 Ha
5. Weidegegend 70 Ha
6. Famenne 70 Ha
7. Ardennen 70 Ha

V. Lüttich

1. Lehmgegend 120 Ha
2. Weidegegend 70 Ha
3. Kondroz 105 Ha
4. Hochardennen 70 Ha
5. Famenne 135 Ha

Art. 2 - Die maximalen Rentabilitätsoberflächen sind für fünf Jahre gültig.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird am 25. November 2007 wirksam.

Art. 4 - Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 5. Februar 2009.

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 802

[2009/200842]

5 FEBRUARI 2009. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vaststelling van de maximale rentabiliteitsoppervlakten bedoeld in de pachtwetgeving

De Waalse Regering,

Gelet op de Belgische Grondwet, zoals gecoördineerd op 17 februari 1994, inzonderheid op artikel 35;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 juli 1993 en 13 juli 2001, inzonderheid op de artikelen 6, § 1, V, en 92bis, § 1, en artikel 10;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd bij de wet van 13 juli 2001, inzonderheid op de artikelen 61, 75 en 77;

Gelet op de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, inzonderheid op artikel 12.7 van artikel 1, gewijzigd bij de wet van 7 november 1988;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij, goedgekeurd door de federale Regering op 10 december 2004, door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 27 januari 2005, door de Waalse Regering op 21 april 2005 en door de Vlaamse Regering op 10 maart 2006, gewijzigd op 27 oktober 2006;

Gelet op de voorstellen van de provinciale landbouwkamers overgemaakt per brief d.d. 6 september 2007, 11 september 2007, 13 september 2007 en 22 oktober 2007;

Gelet het overeenstemmend advies van de Nationale Landbouwwraad van 18 december 2007;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 43.941/4/VR, gegeven op 22 januari 2008;

Gelet op het overleg in de voortdurende werkgroep van de Interministeriële Conferentie Landbouw voor het Landbouwbeleid d.d. 13 februari 2008, bevestigd op 30 april 2008 door de Interministeriële Conferentie;

Gelet op de bestaande juridische grondbeginselen en het nieuwe samenwerkingsakkoord van 2006;

Overwegende dat het Vlaams Gewest zijn eigen maximale oppervlakten heeft aangenomen, zonder rekening te houden met het advies van de Raad van State;

Overwegende dat de ICLB - waar de federale Staat vertegenwoordigd is - ingestemd heeft met de voorgestelde tekst van het besluit van de Waalse Regering;

Overwegende het rechtsvacuüm te wijten aan het gebrek aan officiële referentie voor de maximale rentabiliteitsoppervlakten gedempt moet worden;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De maximale rentabiliteitsoppervlakten bedoeld in artikel 12.7 van artikel 1 van de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, gewijzigd bij de wet van 7 november 1988, worden vastgesteld als volgt :

I. Waals Brabant

1. Zandleemstreek 100 ha
2. Leemstreek 105 ha

II. Namen

1. Leemstreek 105 ha
2. Condroz 105 ha
3. Grasstreek 105 ha
4. Famenne 100 ha
5. Ardennen 100 ha

III. Luxemburg

1. Ardennen 90 ha
2. Famenne 90 ha
3. Grasstreek 90 ha
4. Jurastreek 90 ha

IV. Henegouwen

1. Zandleemstreek 100 ha
2. Leemstreek 105 ha
3. Henegouwse Kempen 100 ha
4. Condroz 105 ha
5. Grasstreek 70 ha
6. Famenne 70 ha
7. Ardennen 70 ha

V. Luik

1. Leemstreek 120 ha
2. Grasstreek 70 ha
3. Condroz 105 ha
4. Hoge Ardennen 70 ha
5. Famenne 135 ha

Art. 2. De maximale rentabiliteitsoppervlakten zijn voor vijf jaar geldig.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 25 november 2007.

Art. 4. De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 5 februari 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 803

[2009/200840]

12 FEVRIER 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 octobre 2005 portant création de la réserve naturelle domaniale dirigée des "Fanges de Paradis" à Aywaille

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, modifiée par les décrets des 11 avril 1984, 16 juillet 1985, 7 octobre 1985, 7 septembre 1989, 21 avril 1994, 6 avril 1995, 22 janvier 1998 et 6 décembre 2001, notamment les articles 6, 11, 12, 33 et 51;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2008 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 octobre 2005 portant création de la réserve naturelle domaniale des "Fanges de Paradis" à Aywaille;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 février 2008 portant création extension de la réserve naturelle domaniale des "Fanges de Paradis" à Aywaille et Stoumont;

Vu l'arrêté ministériel du 23 octobre 1975 établissant le règlement relatif à la surveillance, la police et la circulation en dehors des chemins ouverts à la circulation publique, notamment son article 2;

Vu les conventions de location du 23 mars 2004 et du 28 juin 2006 passées entre la commune d'Aywaille et la Région wallonne en vue de porter création de la réserve naturelle domaniale des "Fanges de Paradis" à Aywaille et Stoumont;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature, donné le 16 décembre 2008;

Vu l'avis des services extérieurs du Département de la Nature et des Forêts, donné le 28 novembre 2008;

Considérant la nécessité modifier l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 octobre 2005 afin de respecter les clauses de la convention passée entre la commune d'Aywaille et la Région wallonne en date du 23 mars 2004;

Considérant que l'activité de chasse ne portera pas atteinte à la biodiversité de la réserve et qu'il est impératif de poursuivre dans les meilleures conditions une activité de régulation du gibier à cet endroit afin d'assurer l'équilibre faune-flore;